

# Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES

IMAGE IN CABESTANY

40<sup>ES</sup> RENCONTRES  
DU COURT-MÉTRAGE  
DU 26 AU  
29 MARS 2020

CENTRE CULTUREL  
JEAN FERRAT



P. 9 à 12  
DOSSIER: Contexte et leviers  
du budget communal



## SOMMAIRE

DISCOURS  
p.3

AGENDA  
p.4

L'ÉVÈNEMENT  
La Cabestanyenca  
p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL  
Droit des femmes  
p.6

JEUNESSE ET SPORT  
Festival en kit!  
p.7

DOSSIER  
Contexte et leviers du  
budget communal  
p.8-9

CULTURE  
Les Rencontres  
du Court-métrage  
p.10-13

ENFANCE ET LOISIRS  
Vacances de février à  
l'Accueil de loisirs  
p.14

ZOOM  
Élections  
municipales 2020  
p.15

QUESTIONS-RÉPONSES  
p.16

PORTRAIT  
Pau Casals  
p.17

ASSOCIATIONS  
p.18-19

### MAIRIE DE CABESTANY

Standard 04 68 66 36 00  
Dir. G<sup>al</sup> des Services 04 68 66 36 26  
Cabinet du Maire 04 68 66 43 36  
Police municipale /  
Objets trouvés 04 68 66 36 21

### POPULATION

État civil / Recensement /  
Élections /Étranger 04 68 66 36 18

Cimetière / Concession /  
Pompes funèbres 06 74 90 20 81

### FINANCES

Comptabilité 04 68 66 36 15  
Marchés publics / Achats 04 68 66 36 68

### SERVICES TECHNIQUES, URBANISME ET ENVIRONNEMENT 04 68 66 36 23

### VIE SOCIALE ET FAMILIALE

Service Social 04 68 66 36 14  
Permanences assistantes sociales 04 68 54 05 69

### MAISON DES QUARTIERS 04 68 63 47 03

### PERPIGNAN MÉDITERRANÉE COMMUNAUTÉ URBAINE

Direction valorisation des déchets	04 68 08 63 40
Déchetterie	04 68 67 51 25
Direction développement économique / Zones économiques 04 68 08 60 80/81	
Éclairage public	04 68 08 60 00
Transports Sankéo	0 800 800 370

### GRDF

Service clients 09 69 36 35 34  
Urgence sécurité gaz 08 00 47 33 33

### CULTURE ET PATRIMOINE

Service Culture 04 68 66 36 04  
Bibliothèque 04 68 50 82 95  
Centre Culturel Jean Ferrat 04 68 66 36 07  
Centre de Sculpture Romane 04 68 08 15 31

### ENFANCE ET AFFAIRES SCOLAIRES

Inscriptions écoles et cantine 04 68 66 36 17

### Espace Enfance

Crèche / halte-garderie 04 68 50 59 71  
Accueil de loisirs 04 68 50 71 26

### Écoles maternelles

Charlie Chaplin 04 68 66 36 08  
Jean de La Fontaine 04 68 66 36 09  
Ludovic Massé 04 68 28 79 41

### Écoles primaires

Georges Buffon 04 68 66 36 10  
Jacques Prévert 04 68 66 36 11  
Ludovic Massé 04 68 28 79 40

### JEUNESSE ET SPORTS

Service Jeunesse 04 68 66 36 02  
Espace Jeunesse Guy Môquet 04 68 67 59 81  
Service des Sports 04 68 66 36 19  
Complexe Nelson Mandela 04 68 80 38 69

### VÉOLIA EAU

0 811 900 500



## OBJETS TROUVÉS

- trousseaux de clés,
- plusieurs trousseaux de clés dans une pochette rose,
- vélos adultes
- paire de lunettes de vue et solaires...

*Si vous avez trouvé ou perdu un objet, prenez contact avec la Police municipale : 04 68 66 36 21.*

## RECENSEMENT DE LA POPULATION

Les agents recenseurs se présenteront jusqu'au 15 février aux habitants qui n'ont pas été concernés par le test séquentiel du mois de janvier sur la commune.

## À votre service



Kiosque



Agenda



Loisirs enfant



Loisirs jeunes



Au cinéma



Menu cantine



Facebook

Plus d'informations [www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

## État civil

### NAISSANCES

#### OCTOBRE

FICHES Thomas  
GARRIDO Maëlys  
MESSINA Tiago  
VAUDRAN Timothée  
VERDIER PARIS Luka  
ZADEK Inaya

#### NOVEMBRE

ATMANI Younes  
FURCADE Gabriel  
GAMBIE JOBE Myla  
HAMELIN Olivia  
LEROY Timoté  
MORERA TRASIERRA Alex  
ZEAF Sarah

### MARIAGES

#### OCTOBRE

BORREGUERO Frédéric et  
MESSIAN Marine  
DEBOUT Samuel et  
HENON Eléonore-Julienne  
GOERGES Werner et  
JUNG Liliane  
HUILLO Christian et  
LOPEZ Yvette  
ZINBI Farid et  
MAHBOUB Jamila

#### NOVEMBRE

BROTONS Luc et  
RICUPERO Marianne  
GUENDOUZ Eric et  
PARIS Astrid

### DÉCÈS

#### OCTOBRE

BOURA Gilbert  
BRANDO Geneviève  
DULON Claude  
FARRE Anna  
GARCIA Yvette  
LEBEAU Henri  
MONSARRAT Gisèle  
VERPLANCKE Marc

#### NOVEMBRE

ALBOUY Pierre  
BAS Jacques  
BAUGE Edwige  
BERTRAND André  
BRISOLLIER Jean-Maurice  
GALET Marguerite  
GINESTE Michèle  
LORENT Marie

Éditeur : Ville de Cabestany  
Directeur de publication :  
Alain Trostel.

Crédits photographiques :  
Photothèque municipale,  
Adobe stock.

Rédaction : F. Preciado,  
C. Martinez, R. Lacapère et  
services municipaux.  
Illustration : C. Matthews,  
C. Martinez.

Conception et mise en page :  
Service de la communication

Création graphique originale :  
Agence Médiris

Impression : Imprimerie du Mas  
Dépôt légal : à parution.

Les prochaines élections municipales auront lieu en mars 2020.

Dans cette période pré-électorale, les collectivités locales doivent faire preuve de prudence en terme de communication pour respecter l'équité entre tous les candidats comme le précise le code électoral (article L52-1).

Le maire de Cabestany a choisi de se conformer de manière très stricte à cette loi républicaine, en décidant de ne plus rédiger d'éditorial dans le magazine de la ville.

Dans le même sens, le Conseil municipal du 26 septembre a décidé de suspendre la « Tribune de l'opposition ».

La Rédaction.



## VŒUX AU PERSONNEL MUNICIPAL 2020

« Cette cérémonie permet de faire une rapide rétrospective et de reconnaître votre travail et votre engagement pour la ville.

Beaucoup de prestations ont été effectuées en régie par les services techniques du bâtiment et marquent la volonté des services de contribuer à l'aménagement concret de la ville. C'est aussi une source de fierté.

Les équipes espaces verts, voiries et propreté urbaine s'impliquent tout aussi quotidiennement dans la qualité des aménagements paysagers et la propreté générale. C'est un facteur important d'attractivité de la commune. Même si cette dernière a perdu sa compétence urbanisme, notre service « Urba » participe très activement aux révisions du P.L.U., à la gestion des contentieux et réalise toujours l'instruction des permis de construire.

Par ailleurs, en 2019, le Conseil municipal a unanimement choisi d'adhérer à l'Agence d'Urbanisme Catalane afin de travailler sur un projet urbain à l'horizon 2030. (...)

Je voudrais maintenant évoquer le chapitre des activités, des animations et des prestations de services de toutes les autres directions qui sont souvent le fruit de coopérations interservices.

Je citerai principalement : la Fête du sport et la

Cabes'race, la Journée des droits de l'enfant, les Diades catalanes, les Festivités pour les aînés. Je dois également saluer le travail des services administratifs dont on parle toujours peu mais qui garantissent le bon fonctionnement d'une ville et je terminerai ce tour d'horizon par le service social qui garantit le lien avec les habitants les plus fragiles.

Autant de métiers qui témoignent de la diversité des services municipaux et donc des choix fait

par la municipalité en matière de niveau de services publics. Élus municipaux et agents territoriaux ont des rôles et des légitimités évidemment différents mais nous partageons la même vocation : être au service de la ville et de ses habitants. »

Extraits du discours du 8 janvier 2020  
de Jean-Paul LEBRUN,  
Directeur général des services.



Remise de la Médaille Départementale et Communale à Claudine Guttierrez et Jean-Paul Lebrun. Départ à la retraite des agents Angela Calderon et Bernard Calvet.



**Carnaval des écoles**  
Détail des dates en p.14.

**Tous les mardis**  
**(hors vacances scolaires)**  
**Petit rat conteur\***

Dès 4 ans.  
De 17h30 à 18h.  
Sans inscription.  
Bibliothèque.

**Samedi 8 février**  
**Théâtre**

« La femme à barbe »\*  
Dès 7 ans.  
À 15h30.  
Salle A. Abet, Centre culturel.  
Tarif: 3 €.



**Du 10 au 12 février**  
**Stage de sabre laser\***

De 6 à 16 ans.  
Espace N. Mandela.  
20€ Cabestany.

**Mercredi 12 février**  
**Atelier créatif**

« Mini-moi »\*  
Dès 10 ans.  
Par Rizak Bradaïa.  
De 14h à 17h.  
Gratuit sur inscription.  
Bibliothèque.

**Jeudi 13 février**  
**À petits pas\***

De 0 à 3 ans.  
De 10h à 11h.  
Gratuit sur inscription.  
Bibliothèque.

**Mercredi 19 février**  
**Atelier « Poésie en couleur »\***

Dès 8 ans.  
Par Alexandre Charrett-Dykes.  
De 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.  
Sur inscription.  
Centre de Sculpture Romane.  
10€ Cabestany.

**Mercredis 19 février et 25 mars**  
**Ciné goûter**

Dès 3 ans.  
À 15h30.  
Cinéma municipal.  
Place 3€ (enfants et adultes).

**Samedi 22 février**  
**Goûter philo enfants\***

Par Laëtitia Costa.  
Dès 7 ans.  
De 10h à 11h30.  
Gratuit sur inscription.  
Bibliothèque.



### CARNAVAL DES ÉCOLES

**Tous les jeudis**  
**MARCHÉ**

De 8h à 12h.  
Place du 8 mai 1945.



**Dimanche 2 février**  
**SOIRÉE JAZZÈBRE\***

« Miles Davis ou le coucou de Montreux »  
À 18h.  
Salle A. Abet, Centre culturel.  
12 €/ 6 €.

**40<sup>e</sup> APLEC DE SARDANES\***  
Organisé par l'association Cap d'Estany Sardanista.  
Programme complet p.18.  
Centre culturel.

**Mercredi 5 février**  
**CONSEIL MUNICIPAL**

À 18h.  
Salle du conseil municipal.  
Hôtel de ville.

**Vendredi 7 février**  
**VIDÉO BAR\***

Court-métrage « Défibril' ta peur. »  
À 21h.  
Centre culturel.

**Dimanche 9 février**  
**RIFLE POUR NATHAN**

Rifle solidaire en faveur du petit Nathan, polyhandicapé, atteint d'une maladie génétique rare. Bénéfices intégralement consacrés pour aider Nathan à progresser.  
À 15h.  
Centre culturel.

**Samedi 15 février**  
**SORTIE FAMILIALE\***

À la neige.  
Avec la Maison des quartiers.  
Tarif selon quotient familial.

**Vendredi 21 février**  
**FESTIVAL EN KIT\***

Soirée musicale.  
À partir de 19h.  
Centre culturel.



**Lundi 24 février**  
**CODE DE LA ROUTE\***

Pour les retraités.  
À 14h.  
Espace enfance (1<sup>er</sup> étage).

**Mardi 25 février**  
**CONFÉRENCE ET LECTURES\***

« Les Fleurs du Mal de Baudelaire et leurs illustrations »  
Par Alexandre Charrett-Dykes, docteur en Histoire de l'art.  
À 18h30.  
Centre de Sculpture Romane.

**Mercredi 26 février**  
**CLUB DE LECTURES**

« MOTS D'ADOS »\*  
Pour les jeunes.  
À 15h30.  
Espace G. Mòquet.

**Jeudi 27 février**  
**CONFÉRENCE\***

« Réaliser son calendrier de culture »  
Par Patrice Borgogno.  
À 18h30. Bibliothèque.  
Gratuit sur inscription.

**Jeudis 27 février et 19 mars**  
**LECTURES PARTAGÉES\***

De 14h30 à 16h.  
Bibliothèque.

**Vendredi 28 février**  
**THÉÂTRE**

« SUR LA ROUTE »\*  
À 20h30.  
Salle A. Abet, Centre culturel.  
12 €/ 6 €

**Dimanche 1<sup>er</sup> mars**  
**LA CABESTANYENCA**

Départ 10h.  
Espace Nelson Mandela.  
5€/8€.

**Du 2 au 11 mars**  
**EXPOSITION: « TOUS LES MÉTIERS SONT MIXTES! »\***

Espace Nelson Mandela.

**Du 5 au 26 mars**  
**ATELIER MÉMOIRE\***

Pour les retraités.  
De 14h à 15h30.  
Centre culturel (1<sup>er</sup> étage).

**Samedi 7 mars**  
**STAGE « INITIATION À LA LINOGRAPHIE »\***

De 10h à 12h30 et 14h à 16h30.  
Centre de Sculpture Romane.  
21€ Cabestany.  
Sur inscription.

**Mardi 10 mars**  
**VOYAGE CCAS\***

Pour les retraités.  
Excursion au Grau d'Agde.  
Renseignements auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.

**Vendredi 13 mars**  
**SOIRÉE DROITS DES FEMMES\***

Film « Mélanolie ouvrière », débats et échanges...  
À 20h30.  
Centre culturel.



**Dimanche 15 mars**  
**ÉLECTIONS MUNICIPALES 1<sup>er</sup> tour.**

**Jeudi 19 mars**  
**CÉRÉMONIE**

58<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Guerre d'Algérie.  
Rassemblement devant le Centre culturel, recueillement sur la tombe de M. Carrère, dépôt de gerbe et allocutions officielles devant le Monument aux Morts.  
À 18h.



**Dimanche 22 mars**  
**ÉLECTIONS MUNICIPALES 2<sup>e</sup> tour.**

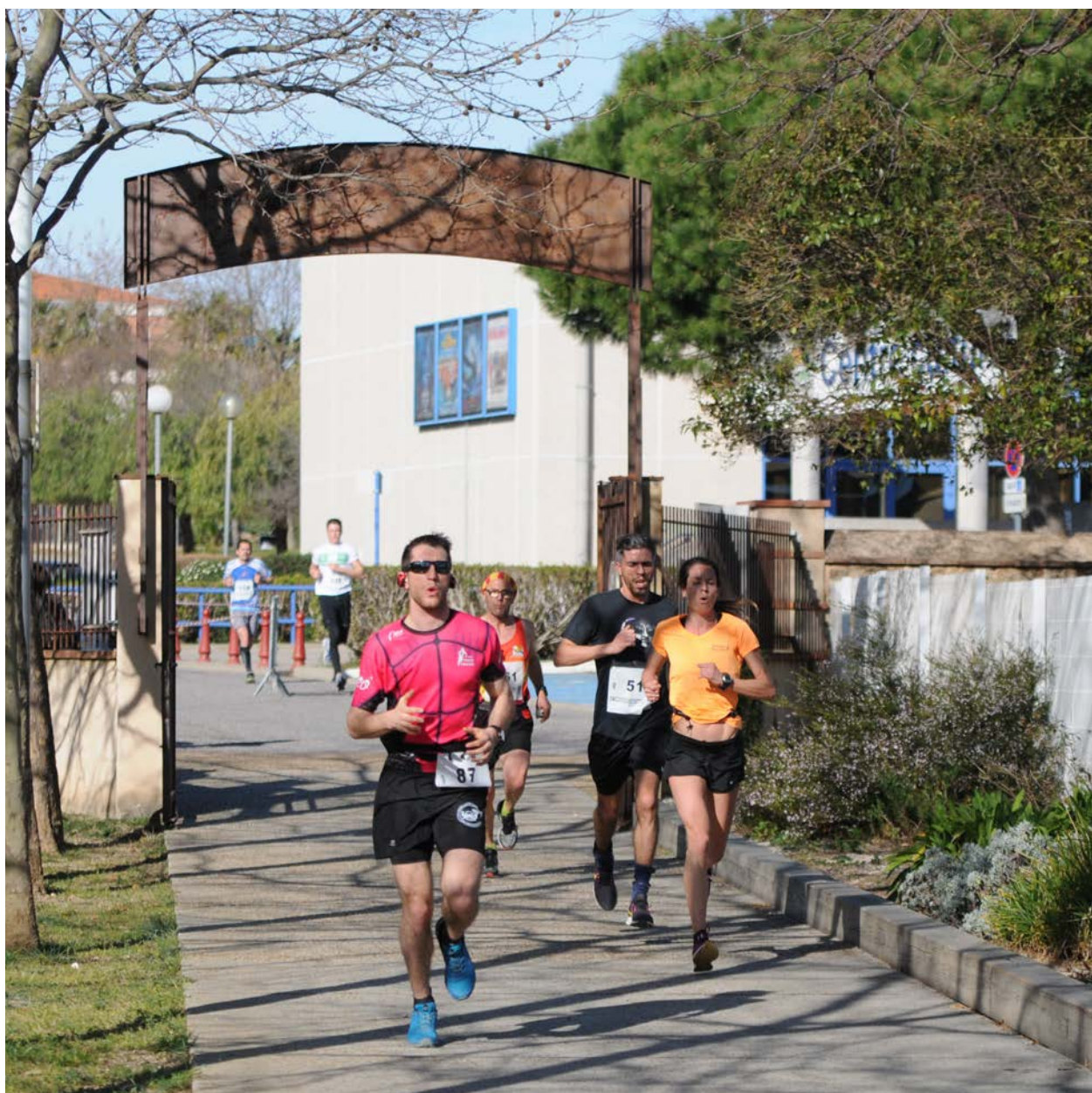
**Jusqu'au 24 mars**  
**EXPOSITION\***

« Par-delà les Fleurs du mal »  
Par Alexandre Charrett-Dykes.  
Gratuite pour les Cabestanyens.  
Centre de Sculpture Romane.

**Du 26 au 29 mars**  
**RENCONTRES DE COURT-MÉTRAGE\***

40 ans.  
Par Image'In et la ville.  
Programme sur [www.imageincabestany.org](http://www.imageincabestany.org) et sur Facebook « Rencontres du Court-Métrage Image In Cabestany », dans les accueils municipaux et sur [www.cabestany.com](http://www.cabestany.com).  
Centre culturel.





# La Cabestanyenca en route pour sa 26<sup>e</sup> édition !

## COURSE SOLIDAIRE

**I**ncontournable, la Cabestanyenca est le rendez-vous sportif de ce mois de mars. La course, organisée par la Ville et le Secours populaire, est un succès : vous étiez 560 à participer l'année dernière ! Deux circuits s'offrent à vous, sur 5 km (marche ou course) ou 10 km. Les recettes de l'événement sont reversées au Secours Populaire qui, grâce à la solidarité des participants, finance des aides pour l'accès à la pratique sportive chez les jeunes. Cette aide prend la forme d'un bon d'achat pour un magasin de sport, un équipement sportif, le financement d'une licence ou d'une assurance extrascolaire.

Nous vous attendons nombreux le dimanche 1<sup>er</sup> mars à l'Espace Nelson Mandela : top départ, 10h !

## Appel à bénévoles

Vous souhaitez participer à l'organisation de la course ?  
Veuillez vous faire connaître auprès de l'accueil de l'Espace Nelson Mandela avant le 14 février.  
Tél. : 04 68 80 38 69 ou [germanor@cabestany.com](mailto:germanor@cabestany.com)

## Deux circuits

5km de marche ou course à pied chronométrée, non classée.

10 km de course à pied chronométrée et classée.

## Programme

10h : départ

11h15 : ravitaillement

12h : remise des récompenses, tirage au sort de la tombola.

13h : buffet campagnard.

## Inscriptions

Par courrier :

le bulletin d'inscription est téléchargeable sur le site internet de la ville :

[www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

Il est à renvoyer signé et accompagné du paiement à l'ordre « Secours Populaire » au Service des sports, place des Droits de l'Homme, avant le jeudi 27 février.

Sur place à l'Espace Nelson Mandela :

Samedi 29 février de 14h à 18h ou dimanche 1<sup>er</sup> mars de 8h à 10h avant la course.

Les coureurs inscrits pour le circuit de 10 km devront présenter un certificat médical les autorisant à courir.

## Participations

Parcours 5 km, marche ou course : 5€

Parcours 10 km, course : 8€

Un tee-shirt sera remis à l'inscription.



# Citoyenneté, social

## Café mémoire

Animé par un psychologue et des bénévoles, le Café mémoire du pôle France Alzheimer offre un espace d'écoute et d'expression aux personnes et familles touchées par la maladie.

*Veillez vous rapprocher du CCAS au 04 68 66 36 14 pour connaître les prochaines rencontres.*

## Sortie familiale

La Maison des quartiers organise des excursions pour les familles. Une journée à la neige est prévue le samedi 15 février avec de la luge à la station Saint-Pierre-Dels-Forcats et un moment de détente aux bains de Llo. Tarif selon quotient familial. *Inscriptions avant le 8 février auprès de la Maison des quartiers, 16 rue de la République. Tél. : 04 68 63 47 03.*



## Lectures partagées

Un rendez-vous autour de la lecture vous est proposé à la bibliothèque une fois par mois. L'objectif de cet échange est de créer un moment de convivialité. *À venir : jeudis 27 février et 19 mars de 14h30 à 16h à la bibliothèque.*

## Voyage

Comme tous les ans, le CCAS organise des voyages pour les retraités de la commune. La prochaine excursion se déroulera le mardi 10 mars, au Grau d'Agde. Tarif: 46,50€ la journée. *Inscriptions auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.*

JOURNÉE MONDIALE



## Une soirée consacrée aux Droits des femmes

À l'occasion de la Journée internationale des Droits des femmes, la ville organise le vendredi 13 mars à 20h30 au Centre culturel Jean Ferrat une soirée de rencontres et d'échanges.

En effet, un débat sur le sujet de l'engagement des femmes dans le monde du travail suivra la diffusion du film *Mélancolie ouvrière* en présence de son réalisateur Gérard Mordillat. *Entrée libre.*

*Renseignements auprès de la Maison des quartiers, 16 rue de la République. Tél. : 04 68 63 47 03.*



**EXPOSITION: « TOUS LES MÉTIERS SONT MIXTES! »**

*Par l'association Femmes ici et ailleurs. Cette exposition démonte de manière pédagogique les préjugés sur les métiers supposés « non mixtes ». Du 2 au 11 mars à l'Espace Nelson Mandela.*



MAISON DES QUARTIERS

## Aider les collégiens dans leurs devoirs

La Maison des quartiers propose de l'accompagnement scolaire secondaire afin de soutenir les collégiens de la commune dans leurs difficultés à faire leurs devoirs. Les séances sont gratuites et se déroulent chaque mercredi après-midi au sein de l'Espace Guy Môquet. Encadré par une coordinatrice pédagogique, l'atelier permet aux jeunes en difficulté de pouvoir bénéficier de l'aide et de l'expérience de bénévoles

dans un environnement calme, propice au travail et à l'échange.

Parallèlement, il existe également au sein des écoles primaires de la ville de l'accompagnement scolaire encadré par des animatrices salariées.

*Renseignements auprès de la Maison des quartiers, 16 rue de la République. Tél. : 04 68 63 47 03.*

## RENDEZ-VOUS



### Maintien des liens sociaux

La cantine des aînés vous accueille tous les jours à l'école Prévert. Un transport est mis en place pour les personnes très dépendantes.

Chaque mois, un programme d'animations est proposé aux aînés.

*Détail du programme et inscription auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.*

### Code de la route

Destinée aux retraités qui souhaitent réviser le code de la route, la première session de l'année se déroulera le lundi 24 février à 14h à l'Espace enfance.

Avec l'Association pour la Formation à l'Éducation à la route.

*Inscriptions auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.*

### Atelier mémoire

Le CCAS propose 4 séances gratuites de stimulation cognitive destinées aux aînés à l'aide d'exercices simples et ludiques.

*Du 5 au 26 mars de 14h à 15h30 au Centre culturel (au 1<sup>er</sup> étage).*

*Inscriptions auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.*

### À SAVOIR

#### Chèques Solidarité Eau

Dans le cadre de son partenariat avec Véolia, la ville et Perpignan Méditerranée Métropole vous offrent la possibilité de vous aider dans le paiement de votre facture d'eau.

Dispositif pour les personnes non imposables et en situation d'impayé, sous forme de « chèques eau ». *Renseignements auprès du CCAS au 04 68 66 36 14.*



# Jeunesse et sport



## Devenez bénévole à la Cabestanyenca !

Un appel est lancé aux jeunes qui souhaitent devenir bénévoles à l'organisation de la course La Cabestanyenca le samedi 29 février et le dimanche 1<sup>er</sup> mars.

*Si vous êtes intéressé(e), veuillez-vous faire connaître auprès de l'Espace jeunesse.*



## Sélection de Maxence Belmudes

Agé de 10 ans, le jeune Cabestanyenc est devenu vice-champion de France de Snowboard – Kids en 2019 à Chamonix. Il a également obtenu plusieurs victoires sur le circuit régional et national du « Kids National Tour » qui regroupe les meilleurs snowboarders français, et a été sélectionné avec 7 autres enfants sur un programme national jeunes de la Fédération Française de Ski (partie snowboard), catégorie moins de 13 ans.

## ESPACE JEUNESSE



## Vacances d'hiver à l'Accueil de loisirs !

**D**urant les vacances de février, l'Accueil de loisirs jeunesse accueillera à l'Espace Guy Môquet les jeunes de la 6<sup>ème</sup> à la terminale. Des activités autour de la thématique des arts et du carnaval leur seront proposées. Les adolescents (de la 4<sup>ème</sup> à la terminale) auront la possibilité de partir en séjour ski à Masella en Espagne du 10 au 14 février.

Pour ce voyage, les pièces obligatoires à fournir sont : une carte d'identité, une autorisation de sortie de territoire, une carte européenne d'assurance maladie (sécurité sociale).



Les inscriptions aux vacances se déroulent jusqu'au 5 février sur le « Portail familles ».

Découvrez le programme détaillé des animations à l'Espace Guy Môquet ou sur le site [www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

Renseignements : Espace jeunesse Guy Môquet, avenue du 19 mars 1962.  
Tél. : 04 68 67 59 81.

## ÉVÈNEMENT



## Festival musical en Kit!

**C**o-organisé par les Foyers Ruraux et l'Espace jeunesse de Cabestany, le « Festival en Kit » est un véritable tremplin musical local qui se déroulera le vendredi 21 février à partir de 19h au Centre culturel Jean Ferrat. Durant cette soirée gratuite, de nombreux groupes de rock, pop-rock, métal et de hip-hop monteront sur scène.

Alors rendez-vous le vendredi 21 février pour une belle soirée musicale !

Renseignements auprès de la FDFR66, 6 rue Aristide Berges à Cabestany.  
Tél. : 04 68 35 00 65.

## LES INFOS



## Présentation du court *Défibril' ta peur*

Réalisé par les jeunes de l'Espace jeunesse avec l'association Secours sauvetage 66 et Xyloscope, le court-métrage *Défibril' ta peur* sur les gestes aux premiers secours sera présenté lors du rendez-vous vidéo bar le vendredi 7 février à 21h au Centre culturel Jean Ferrat.



## Stage de sabre laser

Du 10 au 12 février, un stage de sabre laser est proposé aux enfants et jeunes de 6 à 16 ans, par tranches d'âge, à l'Espace Nelson Mandela.

De 10h à 12h pour les 6-8 ans.

De 13h30 à 15h30 pour les 9-11 ans.

De 15h30 à 17h30 pour les 12-16 ans.

Inscriptions à partir du lundi 3 février à l'Espace N. Mandela aux heures de permanence.

20€ Cabestany/ 40€ hors Cabestany.

## Club de lectures « Mots d'ados »

L'Espace jeunesse et la bibliothèque invitent les jeunes à échanger sur des idées et coups de cœur de lectures (romans, BD, mangas, cinéma...). Possibilité de prêts. Mercredi 26 février à 15h30 à l'Espace G. Môquet. Gratuit sur inscription au 04 68 50 82 95 ou par mail : [bibliotheque@cabestany.com](mailto:bibliotheque@cabestany.com)

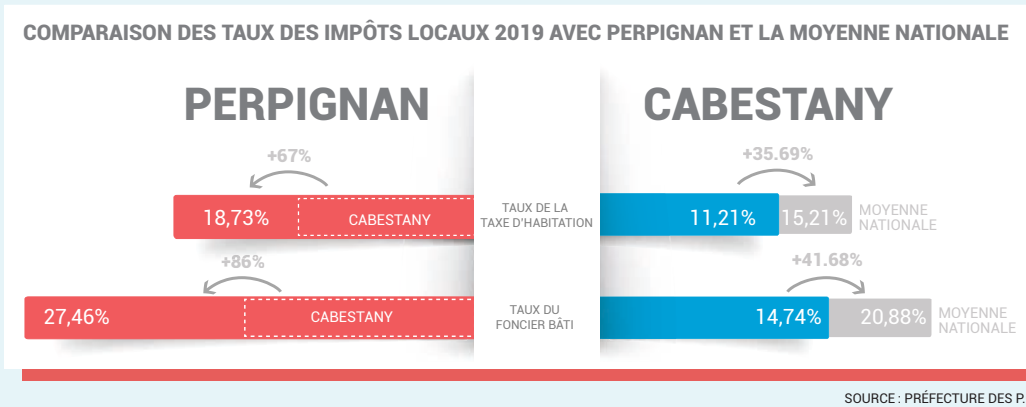


# Contexte et leviers

À l'aube du vote du budget 2020 au mois d'avril, le Cabes'infos revient sur les grandes lignes du fonctionnement d'un budget d'une collectivité territoriale en général et à Cabestany en particulier. Quelles sont les différentes sources de recettes? Quels sont les leviers pour

## 1 Les impôts

Parmi les impôts locaux, il y a principalement le Foncier bâti et la Taxe d'habitation. Leur montant varie d'une commune à l'autre car leurs taux sont votés par la collectivité territoriale. Ces taxes dépendent également des caractéristiques des habitations imposables et de la situation des foyers (revenus, composition...) au 1<sup>er</sup> janvier de l'année d'imposition.



### SUPPRESSION DE LA TAXE D'HABITATION

Quelles conséquences pour les communes? La taxe d'habitation a été modifiée par la loi de finances pour 2018. Elle diminue progressivement pour 80 % des Français, qui ne la paieront plus à compter de 2020. Pour les 20 % des ménages restants, la suppression se déploiera jusqu'en 2023. La suppression de la taxe d'habitation constituera donc un manque à gagner important pour les communes, sans garantie de compensation intégrale. D'autant que les nouvelles constructions ne seront pas prises en compte (base de référence : année 2020).

## 2 Les dotations de l'État

Les dotations sont des prélèvements opérés sur le budget de l'État et distribués chaque année aux collectivités territoriales. Suite à des décisions gouvernementales, son montant global dit « Dotation Globale de Fonctionnement (DGF) » a connu de fortes baisses depuis 2014.



DOTATIONS DE L'ÉTAT  
PERTES CUMULÉES  
POUR LA COMMUNE  
De 2014 à 2019

**3,1€**  
MILLIONS

### DOTATIONS DE L'ÉTAT 2019

COMMUNES	PERPIGNAN	CANET EN ROUSSILLON	SAINT-ESTÈVE	CABESTANY	TOULOUGES
NOMBRE D'HABITANTS	123 602	12 320	12 046	10 030	6876
POTENTIEL FISCAL	880,23 €	895,81 €	793,07 €	1 063,79 €	745,86 €
DOTATION/HABITANT	237,11 €	269,08 €	152,44 €	60,53 €	121,45 €
	29 308 306 €	3 315 118 €	1 836 409 €	607 147 €	835 096 €

Source : DIRECTION GÉNÉRALE DES COLLECTIVITÉS LOCALES / MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

### Pourquoi cette différence entre les communes?

L'État valorise les communes qui taxent à hauteur de leur potentiel fiscal, en fait celles qui ont les taux d'imposition les plus élevés. Cabestany est par conséquent pénalisée parce que ses taux d'imposition sont en dessous de la moyenne nationale.

### POTENTIEL FISCAL

C'est un indicateur de la richesse fiscale théorique d'une commune. Il est égal à la somme des taxes directes de cette collectivité si l'on appliquait aux bases communales le taux moyen national d'imposition.



# du budget communal

équilibrer un budget? Financée à la fois par les contribuables, par les dotations de l'État et au besoin par l'emprunt, chaque collectivité locale ou territoriale est soumise à des règles budgétaires strictes.

## 3 L'intégration à la Communauté urbaine

Depuis son intégration forcée en 2011, la taxe professionnelle à Cabestany est perçue par la Communauté urbaine. Si cette dernière reverse chaque année un montant à Cabestany, celui-ci est basé sur l'année 2010. Il est donc inférieur à ce que la taxe professionnelle rapporte réellement aujourd'hui.

Pour rappel, Cabestany est la première commune contributrice par habitant, après Perpignan, au budget de la Communauté urbaine.

### Les investissements de la Communauté urbaine

En ce qui concerne les prélèvements réalisés sur les budgets des communes, la Communauté urbaine refuse, à ce jour, de donner le détail des sommes réinvesties dans chaque ville. Cela pose un problème de transparence dans l'utilisation des fonds issus des 36 communes.

Les seuls chiffres que nous avons sur la répartition montrent que la Communauté urbaine investit 843€/habitant par an en moyenne, contre seulement 573€/habitant à Cabestany.

SOURCE : COMPTABILITÉ ANALYTIQUE DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE.

DYNAMIQUE ÉCONOMIQUE  
ESTIMATION  
DES PERTES CUMULÉES  
POUR LA COMMUNE  
DE 2011 À 2019

5,1€  
MILLIONS

## 4 Quels leviers pour équilibrer un budget communal ?

Nous l'avons vu, les collectivités territoriales évoluent dans un contexte budgétaire de plus en plus contraint par les choix successifs gouvernementaux. Leur situation financière se dégrade sensiblement en raison d'une contraction de leurs recettes. Dans ce contexte, elles doivent conserver une situation financière durablement saine. Elles sont donc dans l'obligation de trouver des leviers qui permettent d'équilibrer leurs dépenses et leurs recettes pour garantir le même niveau de service public. Mais jusqu'à quand? Sur toutes ces questions, l'avis des administrés serait utile à la réflexion.

Les leviers que possèdent les communes sont les suivants :

### Augmenter les recettes

- les dotations et participations (subventions),
- les produits des services rendus (tarifs) et les recettes liées aux locations d'immeubles,
- les autres recettes, inscrites au sein des comptes : travaux en régie, reprises sur amortissements et provisions et transferts de charges,
- les impôts et taxes,
- l'emprunt.

### Diminuer les dépenses de fonctionnement

- les dépenses en personnel,
- les achats et les charges de gestion courante (eau, électricité, téléphone...),
- la suppression de certains services à la population.





## L'association Image'In

C'est en 1980 qu'André Abet créa l'Association Régionale d'Expression par le Cinéma non commercial dite « A.R.E.C » qui fonda l'année suivante, en collaboration avec la ville de Cabestany, les Premières Rencontres du court-métrage.

Après son décès en 1991, la commune décida de prendre seule en charge l'organisation de l'évènement.

Quelques années plus tard, en 1996, une partie des membres fondateurs des Rencontres, sous l'impulsion de Nicole Castillo, créèrent l'association Image In. Ils ajoutèrent à leur activité cinq soirées « Vidéo-Bar » par saison, permettant aux réalisateurs locaux de bénéficier gratuitement d'une salle de projection pour « tester » leur œuvre devant un public.

À partir de 1999, ce fut Paul Rousset qui reprit les rênes d'Image In, permettant aux Rencontres de rassembler de plus en plus de réalisateurs venus de France et de l'étranger.

Depuis 2010, c'est Florent Pallarès qui a repris le flambeau, entouré d'une équipe d'une trentaine de bénévoles, passionnés d'image et de son. Depuis, l'association a ajouté à ses activités une 6<sup>e</sup> soirée « Vidéo-Bar », le concours de Courts Catalan, le festival « Les Étoiles du Court » et une étroite collaboration avec l'association de formation cinématographique et audiovisuelle, Film Spring Open.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site de l'association Image'In : [www.imageincabestany.org](http://www.imageincabestany.org)

### ÉVÈNEMENT

# 40<sup>e</sup> édition des « Rencontres du Court-métrage! »

Du 26 au 29 mars au Centre culturel Jean Ferrat.

**E**n 1981, la première Rencontre du court-métrage voyait le jour grâce à André Abet et à la ville. Quarante ans après, l'initiative est devenue un véritable événement cinématographique grâce aux passionnés de l'association Image'In ! La qualité de sa programmation et son caractère convivial ont séduit passionnés et professionnels du cinéma mais aussi le grand public qui a la possibilité d'aller à la rencontre des réalisateurs.

Pour cette nouvelle édition, l'association Image'In a reçu plus de 1200 courts-métrages provenant d'une centaine de pays différents. À l'issue d'une sélection rigoureuse, une quarantaine de films d'une qualité exceptionnelle a été retenue, dont un court-métrage hors compétition qui reviendra sur les 40 années des Rencontres du court métrage en ouverture de l'évènement le jeudi 26 mars. La soirée se poursuivra avec le « Concours de Courts Catalan », créé en 2009 en partenariat avec *Le Petit Agenda*, et qui présentera des créations issues de Catalogne et du Roussillon.







**LES RENCONTRES D'HIVER DE VIDEO/PHOTO AMATEUR**

Les rencontres de cinéma super 8 ont vu leur dixième anniversaire en 1990 et sont désormais remplacées par des rencontres d'hiver de VIDEO AMATEUR. Elles correspondent à l'évolution technologique.

Repas des anciens Beaucoup d'ambiance et d'amitié



**FESTIVAL DU SUPER 8**

« Le SUPER 8 est aujourd'hui un art à part entière qui a ses propres règles mais aussi ses maîtres. En cinq jours, 40 films auront été projetés à CABESTANY et la multiplicité de leur thème tout comme celle de leur provenance sont remarquables.

Fiction, reportage, film d'animation, dessin animé y auront été présents, ce qui prouve, s'il en était besoin, la diversité des œuvres proposées. Côté jury, ils étaient douze cette année, regroupant à la fois des membres de l'animation culturelle et de la mairie de CABESTANY, de l'atelier cinéma et du ciné-club, de l'A.R.E.C. et de la jeunesse et des sports. Madame Marylise BOUSQUET en fut, pour cette 5<sup>e</sup> année, la présidente. Deux innovations sont à souligner : la très belle exposition de photos d'amateurs qui a remplacé cette année la traditionnelle exposition d'affiches et le vote du public, chaque soir,

pour décerner une mention spéciale au film ayant retenu sa préférence.

Si le verdict d'un jury dans un festival professionnel est souvent controversé par le public, il n'en va pas de même pour un festival amateur où la qualité intrinsèque de l'œuvre est plus facilement appréhendable. De là sans doute, la grande similitude de jugement entre le public et le jury. Parmi de multiples distinctions, quatre films ont donc été particulièrement remarqués. Leur classement, pour ainsi dire, s'imposait, à une exception près : le grand prix de la ville de CABESTANY. Il a été décerné à l'œuvre de Gérard JARRETTE, d'UZES, pour son film de fiction « MEN IN BLACK » qui, il est vrai, est techniquement une création remarquable tant du point de vue de l'image que du son ».

« L'Indépendant Gérard BLANC »

**Palmarès**

- Grand Prix de la ville de CABESTANY :**  
« M.I.B. » JARRETTE Gérard 30700 UZES
- Prix de l'Association Régionale d'Exposition par le Cinéma non commercial : 1500F**  
« DEVIATIONNISME » ARBELLOT Thierry 45000 ORLEANS
- Prix de la Direction Départementale Temps Libre Jeunesse et Sports : 1500F**  
« DULCE ESPERA » SZERMAN Javier BUENOS AIRES
- Prix de la Direction Régionale Temps Libre Jeunesse et Sports : 1500F**  
« 3000 ANS APRES » SEIGNEUR Gérard 37300 JOUE LES TOURS
- Prix du Ciné-Club de CABESTANY : Livre**  
« GABRIEL » MARC Philippe 54000 NANCY
- Trophée du Crédit Agricole :**  
« LE SAHEL » PEYTAI Alain 66000 PERPIGNAN
- Médaille de la Mutualité Agricole :**  
« DIES IREA » BIRABEN Pierre 81000 ALBI
- Trophée de la Caisse d'Épargne du Roussillon :**  
« SAMEDI SOIR » DORFLEIN Patrick 13100 AIX EN PROVENCE
- Coupe du Crédit Agricole :**  
« VAS-Y C'EST TOUT BON » VASETTI Adrien 77100 MEAUX
- Coupe du Crédit Agricole :**  
« RETROUVEZ MA FEMME » ROBE Lionel 54000 NANCY
- ONT OBTENU UNE MENTION DU JURY :**  
- UN VRAI BONHEUR de Maugy Jean  
- SOUVENIRS D'ENFANCE de Reihac Michel  
- COUTUMES AVEYRONNAISES du Photo-Club d'Entraygues  
- LES AMATEURS ET LA PUB de Maggiorelli Mario  
- LES BRUMES DE L'INCONSCIENCE de Jurion J.P.
- J'AIME LA PLUIE de Barsuss Jean Régis  
- LA BATAILLE DES DINOSAURES de Guillem Franck  
- LAPSUS de Mollas Parera Juan  
- MEDITATIONS de Troubat Bernadette  
- OU SUIS-JE de Auddino Michel  
- UNE JOURNEE DE CAROLE de Bourbon Vincent  
- DE ROCHE ET DE FEU de Martin Géo  
- LA BELLE ETOILE de Mas Jean-Pierre
- ONT OBTENU UNE MENTION DU PUBLIC :**  
- OU SUIS-JE de Auddino Michel  
- DEVIATIONNISME de Arbellot Thierry  
- LES AMATEURS ET LA PUB de Maggiorelli Mario  
- DIES IREA de Birabon Pierre  
- M.I.B. de Jarrette Gérard.



Le maire entouré des gagnants



©Dominique Jacovides/Bestimage

**Le réalisateur Thomas Gilou**

Le réalisateur et scénariste français sera le président du jury de ces 40<sup>es</sup> Rencontres !

Thomas Gilou connaît son premier succès en 1986 avec *Black Mic-Mac*, un long métrage interprété par Jacques Villeret et Isaach De Bankolé qui remporte le César du meilleur espoir masculin. En 1995, il tourne *Raï* qui obtient le Léopard d'or au festival international de Locarno.

Deux ans plus tard, Thomas Gilou réalise *La Vérité si je mens !* qui connaît un énorme succès avec plus de 5 millions d'entrées en France. Il revient avec *Chili con carne* en 1999 dont le personnage principal est joué par Antoine de Caunes.

Il réalise en 2001 la suite de *La Vérité si je mens ! 2* qui attire 8 millions de spectateurs !

Puis, Thomas Gilou travaille pour la télévision avec trois documentaires dont *Paroles d'étoiles* qui connaît un grand succès.

En 2007, le réalisateur réunit deux monstres sacrés du cinéma, Gérard Depardieu et Nathalie Baye, pour la comédie *Michou d'Auber* et réalise en 2009, *Victor* interprété par Pierre Richard.

Thomas Gilou sort en 2012 *La Vérité si je mens ! 3* qui fait 4 600 552 entrées.

Le samedi 27 mars sera consacrée à l'action « Éducation à l'image » organisée avec le cinéaste Thomas Gilou qui nous fait le grand honneur de présider le Jury de cette 40<sup>e</sup> édition.

Thomas Gilou a réalisé notamment les films *Black Mic-Mac* et *Raï* qui a reçu le Léopard d'or au Festival international de Locarno, la trilogie *La Vérité si je mens !*, *Chili con carne*, *Michou d'Auber*, *Victor* ou encore les trois documentaires *Paroles d'étoiles*.

Le réalisateur sera accompagné d'anciens présidents du Jury qui ont marqué les Rencontres comme Nicole Baron, Joanna Bruzdowicz, Nicolas Alberní, Jean François Gallotte, Jean Mach ou encore Fred Saurel.

Le samedi 28 mars, des ateliers « Rencontres avec l'audiovisuel pour les 3-12 ans » seront organisés gratuitement de 14h à 18h30 par le Service jeunesse de la ville sur réservation obligatoire au 04 68 50 71 26.

La manifestation cinématographique permet également de découvrir les expositions « Rencontres artistiques et photographiques » réalisées par une quarantaine d'artistes ayant déjà exposé lors des précédentes éditions, avec un vernissage offert par Les amis du Travailleur Catalan.

Enfin le Public et le Jury auront la lourde tâche de départager les courts-métrages en compétition, qui se concluront par des « Rencontres gustatives » avec le chef étoilé Pascal Borrell, la pâtissière Coralie Coms et les vins du Domaine Lafage\*.

Pour ce 40<sup>e</sup> anniversaire, de nombreuses surprises vous y attendront !



Découvrez la programmation sur le site [www.imageincabestany.org](http://www.imageincabestany.org), sur la page Facebook « Rencontres du Court-Métrage Image In Cabestany » mais aussi dans les accueils municipaux et sur [www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

\* à consommer avec modération.





## Soirée Jazzèbre « Miles Davis ou le coucou de Montreux »

De Henning Mankell.  
Cie ATM.

Au début, Jean-Pierre n'aimait pas le jazz. Mais il y eut cette poignée de main improbable avec Miles Davis, au festival de Montreux, qui changea tout ! Ce fut un grand moment...

Aujourd'hui, dans sa casse auto, Jean-Pierre se souvient. Qu'est-ce qui pouvait bien le préparer, au milieu de ses pots d'échappement, ses bielles et pistons... à s'ouvrir à la trompette de Miles, à la vie tout simplement ?

Dimanche 2 février à 18h.  
Salle A. Abet, Centre culturel.  
12 € / 6 €.



## Théâtre « Sur la route »

De Anne Voutey.

Cie Zarts prod.

La pièce s'inspire d'un fait de violence policières qui a bouleversé les États-Unis en 2015. Elle retrace la dernière journée d'une jeune afro-américaine, son quotidien, ses rêves, interrogeant avec des touches d'humour, de poésie et d'espoir, racisme et sexisme aujourd'hui.

Le personnage de la pièce est interprété par 3 comédiennes : Mata Gabin, Rachel Khan et en alternance Aya Cissoko et Manda Touré.

Vendredi 28 février à 20h30.  
Salle A. Abet, Centre culturel.  
12 € / 6 €.

## Culture



CENTRE DE SCULPTURE ROMANE

## Exposition « Par-delà les Fleurs du Mal »

**L**e Centre de Sculpture Romane présente jusqu'au 24 mars l'exposition « Par-delà les Fleurs du Mal » d'Alexandre Charrett-Dykes où les œuvres graphiques et les œuvres peintes viennent narrer un monde de contrastes tantôt noir et blanc, tantôt coloré.

Les illustrations à l'encre de Chine des Fleurs du Mal de Charles Baudelaire nous invitent dans un monde de poésie où s'affrontent l'élévation et les images profanes.

Au moyen de la technique de linogravure en noir et blanc et en couleur, celles-ci s'inspirent des thématiques de la nature.

La série de peintures à l'huile vient ajouter la dimension colorée. Des petits dessins satiriques complètent cet ensemble avec une apparente légèreté, mais aussi une certaine réflexion sur le monde.

Exposition gratuite pour les Cabestanyens.

### À venir

Atelier enfant dès 8 ans

« Poésie en couleur »

Mercredi 19 février

Par l'artiste Alexandre Charrett-Dykes.

Illustration d'un poème choisi sur un thème animal ou floral à partir de techniques mixtes : dessins à la plume et au lavis (encre délayée dans de l'eau et appliquée au pinceau), découpage et collage de papiers colorés.

Enfin, création de l'encadrement pour accueillir l'œuvre réalisée !

De 10h à 12h30 et de 14h à 16h30.

Tarifs : 10€ Cabestany / 15€ Hors Cabestany. Sur inscription.

Conférence

« Les Fleurs du Mal de Baudelaire et leurs illustrations »

Mardi 25 février

Par Alexandre Charrett-Dykes, docteur en Histoire de l'art.

Publié en 1857, le recueil de Charles Baudelaire a inspiré autant les

écrivains et poètes que les artistes visuels. Nombreux sont ceux à avoir illustré ces vers parmi les plus représentatifs de la poésie française du XIX<sup>e</sup> siècle.

La conférence retracera l'histoire du recueil et de son influence ainsi que les œuvres qui l'ont illustré. Elle sera suivie de lectures des poèmes de C. Baudelaire par les élèves du cours de théâtre de Thierry Coma.

À 18h30. Entrée libre.

Stage adulte

« Initiation à la linogravure »

Samedi 7 mars

Réalisation d'une matrice en lino sur le thème des animaux. Préparation du dessin et de la gravure dans la matinée. Impression du motif l'après-midi.

De 10h à 12h30 et 14h à 16h30.

Tarifs : 21€ Cabestany / 24€ Hors Cabestany. Sur inscription.

Renseignements auprès du Centre de Sculpture Romane, parc Guilhem.

Tél. : 04 68 08 15 31.

## À SAVOIR



## Atelier créatif « Mini-moi »

Dès 10 ans.

Par Rizak Bradaia.

Après un temps consacré à la prise de vue dans le décor de leur choix, les enfants apprendront à réaliser un montage photographique pour obtenir une mise en scène humoristique.

Nécessité de savoir se servir d'un ordinateur.

Mercredi 12 février de 14h à 17h.

Gratuit sur inscription.  
Bibliothèque.



## Au cinéma

Retrouvez le programme du cinéma municipal dans les accueils municipaux et les commerces en format papier ou sur le site [www.cabestany.com](http://www.cabestany.com) en téléchargement !

Séances :

Mercredi et dimanche :

14h30/17h30 et 21h.

Samedi : 17h30/21h.

Tarif : 5€.

Tarif réduit : 3€ (-18 ans, étudiants, RSA, demandeurs d'emploi).

Abonnement 6 places : 24€.

Cinéma municipal,  
salle A. Abet - Centre culturel  
Jean Ferrat.



## DEVELOPPEMENT DURABLE



# Quand la nature s'invite à la bibliothèque...

**D**epuis bientôt un an, la bibliothèque municipale accueille une grainothèque au sein de son armoire historique de 1977. Certains se sont demandés de quelle « étrangeté » s'agissait-il ? Un cabinet de curiosité peut-être ?... Composé de lettres loufoques, nous pouvons y lire le mot « Grainothèque »... mais qu'est-ce donc ? En se rapprochant de plus près, nous découvrons des petites boîtes illustrées de légumes, de fleurs... et diverses lectures associées sur les étagères.

Alors quel est donc le principe de cette grainothèque ?

C'est un dispositif gratuit qui consiste à un échange : déposer ses graines pour en choisir de nouvelles ! Que vous soyez jardinier confirmé ou amateur, la grainothèque vous invite ainsi à partager vos semences à condition qu'elles soient reproductibles. Les graines ainsi récoltées des fruits produits pourront être déposées en ce lieu, et les échanges perdurer.

Libre et gratuite, la grainothèque favorise ainsi le partage, la solidarité, le retour à la terre et ses pratiques ancestrales avec une récolte maîtrisée en dehors du système commercial actuel.

Ce « troc » de graines permet de remettre également au goût du jour certaines variétés oubliées.

### Comment ça marche ?

Elle est accessible aux horaires d'ouverture de la bibliothèque et a un mode de fonctionnement autonome. Des sachets sont mis à disposition des utilisateurs qui gèrent eux-mêmes les dépôts et échanges.

### Quelles graines ?

Toutes celles des légumes, fruits, fleurs, variétés anciennes et traditionnelles de nos terroirs. Les semences doivent être non hybrides et non F1.

### Quelles périodes ?

Les mois d'octobre et de mars étant propices aux semis. Place aujourd'hui à la réflexion !

### Comment récolter les graines ?

Pour tous ceux qui souhaiteraient se lancer dans

cette démarche, le principe est très simple. Un classeur explicatif est mis à disposition ainsi que des ressources et livres pour approfondir vos connaissances sur la biodiversité.

Enfin, la bibliothèque vous invite aux conférences sur la biodiversité à fréquence d'une fois tous les deux mois.

## À venir

### « Réaliser son calendrier de culture »

Jeudi 27 février à 18h30.

Par Patrice Borgogno.

Gratuit sur inscription.



La grainothèque a été inaugurée dans le cadre des journées du Développement Durable à Cabestany avec le soutien de la Maison de la chasse 66, des Jardins familiaux de Cabestany et de Patrice Borgogno.

## Le P'tit Rat conteur

De 4 à 8 ans.

Lectures d'albums, histoires à partager, pour s'émerveiller, rire et grandir.

Tous les mardis (hors vacances scolaires).

De 17h30 à 18h.

Bibliothèque municipale.

Gratuit sans inscription.

## Ciné-goûter

Un mercredi après-midi par mois, une séance est proposée aux jeunes enfants (dès 3 ans) accompagnés de leurs parents ou grands-parents suivies d'un goûter !

Prochaines dates : mercredis 19 février et 25 mars au cinéma municipal.

Place 3€ (enfants et adultes).

Découvrez les films détaillés dans le programme cinéma dans les accueils municipaux ou sur [www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

## Théâtre

### « La femme à barbe »

Théâtre des Chardons.

Dès 7 ans.

Lassée d'être une bête de foire, Frida veut marquer les esprits par son talent et non par son apparence.

Samedi 8 février à 15h30.

Salle A. Abet, Centre culturel.

Tarif: 3 €.



## À petits pas

Découverte des livres avec les tout-petits accompagnés d'un adulte.

De 0 à 3 ans.

Jeudi 13 février de 10h à 11h.

Gratuit sur inscription.

Bibliothèque.

## Goûter philo

Pour tous les enfants qui se questionnent sur le monde. Séances précédées d'une préparation à la concentration et animées par Laëticia Costa. Dès 7 ans.

Samedi 22 février de 10h à 11h30.

Gratuit sur inscription.

Bibliothèque.



## Multi-accueil

### Lectures

Par Claude, le conteur de l'association « Lire et faire lire ».  
Mardis 4 et 25 février. En mars, tous les mardis matin.

### Sortie bibliothèque

Les petits se rendront à la bibliothèque pour découvrir le plaisir de lire en compagnie de leurs copains du RAM.  
Jeudis 16 février et 12 mars.

### Carnaval et Chandeleur

Le mardi 25 février, le Multi-accueil, le LAEP et le RAM fêteront ensemble le Carnaval sur les rythmes endiablés des musiques des Caraïbes. Un goûter de crêpes clôturera ce joyeux moment.

## Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP)

L'espace accueille les futurs parents, parents et grands-parents accompagnés de leurs enfants de 0 à 4 ans tous les mardis et vendredis de 9h15 à 11h15 au 1<sup>er</sup> étage de l'Espace enfance.  
Tél. : 04 68 50 59 71.  
Entrée libre.

### Lectures

Par Claude, le conteur.  
Mardis 4 février, 3 et 17 mars.

### Echanges avec une psychologue

Fanny, la psychologue, viendra discuter avec les familles sur les difficultés du moment.  
Vendredis 28 février et 27 mars.

### Fermeture

Du 10 au 21 février inclus.  
Reprise le mardi 25 février.

## Relais des Assistantes Maternelles (RAM)

### Chandeleur

Jeudi 6 février.

### Carnaval

Jeudi 27 février (matinée).

## ESPACE ENFANCE



## Vacances de février à l'Accueil de loisirs!

Les animateurs de l'Accueil de loisirs ont préparé de nombreuses activités pour les enfants de 3 à 10 ans sur le thème de l'hiver et de la saint Valentin mais aussi quelques expériences scientifiques amusantes pour les maternelles (les 3-5 ans).

Ces vacances seront également l'occasion de fêter le Carnaval! Ainsi, tous les enfants du centre pourront se déguiser durant une après-midi festive. Quelques sorties seront aussi prévues comme le cinéma, la Cabane du Yéti pour les maternelles mais aussi le bowling, l'escalade et une sortie à la neige pour les primaires (les 6-9 ans).

Les inscriptions aux vacances se déroulent du mercredi 22 janvier au mercredi 5 février sur le « Portail familles » et à l'Espace enfance.

Retrouvez le programme détaillé sur [www.cabestany.com](http://www.cabestany.com) et à l'Espace enfance.  
Accueil de loisirs – Espace enfance, 16 avenue Célestin Freinet à Cabestany.  
Tél. : 04 68 50 71 26.

## ACCUEILS PÉRISCOLAIRES

## De la gratuité au tarif selon quotient familial

Le Conseil municipal, réuni le 13 décembre 2019, a délibéré pour la mise en place d'une participation des parents au coût des accueils périscolaires. Depuis janvier, ce dispositif est payant comme l'ensemble des activités municipales, les activités de loisirs, la cantine scolaire...

La commune prend à sa charge une part importante du coût et il est demandé une participation des parents en fonction du Quotient familial (QF) s'échelonnant de 0,10 € à 0,45 € par temps d'accueil. La facturation se fera à la fin de chaque mois. Comme indiqué dans le courrier adressé aux parents, le mois de janvier a été une période test qui se termine et certaines interrogations doivent trouver des réponses. Le Conseil municipal va décider des modalités retenues et un courrier les précisant sera mis dans les cartables des écoliers.



## Musique et sport en anglais à l'école Buffon!

Forts d'un échange depuis trois ans entre le collège Pau Casals et les élèves de Madame Polato de l'école Buffon autour de jeux et de pièces de théâtre en langue anglaise, l'équipe enseignante a désiré mettre en place cette année un projet d'anglais renforcé dans l'école. Ainsi, ce sont deux disciplines qui sont actuellement enseignées en anglais aux écoliers : la musique pour trois classes et le sport pour cinq autres classes.

Cette expérimentation a pour objectif de développer l'ouverture à la citoyenneté, l'apprentissage des langues et la découverte d'autres cultures.

## Information collective « Naissance »

Organisée par la Caisse d'Allocations Familiales (CAF), une réunion d'information pour les parents d'enfants de moins de 1 an se déroulera le jeudi 6 février à 14h30 à l'Espace enfance.

Sur invitation de la CAF.

## Carnaval des écoles

École Ludovic Massé (maternelle et primaire) : vendredi 7 février.

École Charlie Chaplin : vendredi 28 février.

École Jacques Prévert : vendredi 13 mars





## À SAVOIR

Le citoyen est radié des listes électorales en cas de : déménagement, décès sur la commune, manque d'attache avec la commune (non-résidents, non imposés locaux).

# Élections municipales 2020 : dernières inscriptions sur les listes électorales

Les élections municipales se tiendront le dimanche 15 mars pour le premier tour et le dimanche 22 mars pour le second tour.

Pour pouvoir voter, les électeurs français, européens et majeurs doivent être inscrits sur les listes électorales, au plus tard le vendredi 7 février.

**L'**inscription sur les listes électorales est automatique pour les jeunes de 18 ans ainsi que pour les personnes ayant obtenu la nationalité française après 2018.

Si vous vous trouvez dans une autre situation (déménagement, recouvrement de l'exercice du droit de vote, citoyen européen résidant en France...), vous devez faire la démarche de vous inscrire.

### Sur place en Mairie

Les inscriptions peuvent se dérouler à l'accueil Mairie, muni d'une pièce d'identité en cours de validité (photo, état civil ou certificat de nationalité française) et d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois (quittance, facture téléphone fixe ou portable, eau, gaz, électricité).

- Si vous venez d'une autre commune ou si vous avez changé d'adresse à Cabestany, vous devez également vous présenter en Mairie muni des documents énumérés au-dessus.
- Si vous n'avez pas reçu votre carte d'électeur en avril 2019 (en janvier 2020 pour les nouveaux inscrits) ou si vous observez des erreurs d'état civil ou d'adresses, rapprochez-vous au plus vite des services municipaux.

### En ligne sur [service-public.fr](http://service-public.fr)

Vous pouvez également vous inscrire gratuitement sur internet via le site « [service-public.fr](http://service-public.fr) » ou « France Connect », à condition d'être âgé d'au moins 18 ans. Avant d'effectuer cette démarche, il est possible de vérifier en ligne si vous êtes déjà inscrit sur les listes électorales.

Veillez à ne pas utiliser de sites internet privés. En effet, si ceux-ci ne sont pas raccordés aux services de votre commune, votre demande d'inscription ne pourra donc pas aboutir.

*Enfin, pour tout autre renseignement ou cas particuliers (ressortissants européens, électeurs français établis hors de France), adressez-vous au Service à la population de la Mairie.*



## Tribune de l'opposition

En raison de la période pré-électorale, la parution de la tribune de l'opposition est suspendue.

## Reconnaissance en catastrophe naturelle

En réponse à la demande formulée par le maire, l'arrêté interministériel du 12 décembre 2019 a reconnu la commune en état de catastrophe naturelle suite aux inondations et coulée de boue du 22 au 23 octobre 2019.

## Enquête sur le logement

Un enquêteur de la société IPSOS prendra contact avec les ménages concernés par l'enquête nationale courant de l'année 2020. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.



## Requalification d'espaces verts

Deux espaces verts situés sur les chemins Mas Bonique et Mas del Xots ont été déminéralisés par les agents des espaces verts laissant place à une prairie fleurie qui favorise la biodiversité.

## De nouveaux conteneurs

De nouveaux conteneurs ont été implantés dans les zones d'habitat collectif: Teresa Rebull, les Rouquettes, Terres Rouges, les Portes de la mer, Via Bacchus, les Hauts du Moulins ainsi qu'au centre-ville. Avec des ouvertures plus larges actionnées par le pied et des collectes automatisées, ces conteneurs permettront d'améliorer le cadre de vie.

Cette rubrique, qui traite de questions d'intérêt général, participe du dialogue entre la collectivité et ses usagers. Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie.



## Voisinage

Question auprès de la Police Municipale

« Quelle est la réglementation en vigueur concernant l'implantation des haies et arbres d'une clôture séparative entre voisins ? »

En l'absence de réglementation locale ou d'usage, il faut se référer à l'article 671 du code civil: « Les haies, les arbustes doivent être plantés au minimum à 50 cm de la limite séparative avec la propriété voisine ou la voie publique et doivent avoir une hauteur maximum de 2 m. La haie doit être élaguée à l'aplomb de la clôture. Les arbres ou arbustes destinés à dépasser 2 m doivent être plantés au minimum à 2 m de la limite séparative. La distance se mesure à partir du milieu du tronc de l'arbre ».

En cas de litige avec votre voisin, il est important de lui en faire part calmement. Si la communication n'aboutit pas, vous pouvez lui adresser une lettre recommandée avec AR de mise en demeure en citant les textes de l'article 671. Vous pouvez, en dernier recours, saisir un médiateur ou directement le tribunal d'instance.

À savoir: la prescription court 30 ans après la date à laquelle l'arbre a atteint la hauteur légale de 2 m.

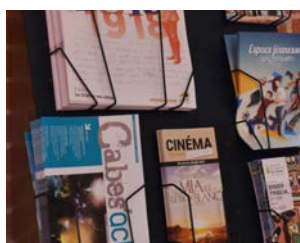
## Cimetière

Question auprès du Cabinet du Maire

« Le cimetière va-t-il être rénové ? »

La baisse des dotations de l'État et la captation par la Communauté Urbaine d'une grande part des ressources ne permettent pas à la ville de réaliser des travaux de rénovation du cimetière. Néanmoins, un entretien régulier est effectué par les services techniques et espaces verts de 3 à 4 fois par an.

Ils restent attentifs à tout souci qui leur est signalé.



## Boîte aux lettres

Question auprès du Service de la communication

« Malgré le « Stop pub » sur ma boîte aux lettres, je reçois les magazines et flyers de la commune. Pourquoi ? »

Les supports de la communication municipale sont distribués par les agents municipaux et non par une société privée qui dépose des prospectus publicitaires dans votre boîte aux lettres. La communication municipale n'a aucun but marchand. Elle a pour seule vocation de vous informer des initiatives, événements et autres informations d'intérêt général susceptibles de vous intéresser en tant qu'habitant et citoyen. Les supports municipaux sont donc un service rendu à la population et pour lequel vous contribuez par vos impôts, et non de la publicité.

## Votre question pour le prochain numéro

- Par courrier, veuillez rédiger votre question sur ce coupon de façon courtoise, claire et concise, et l'adresser par courrier ou le déposer en mairie à l'attention de Rubrique "Questions-réponses Cabes'infos", Place des Droits de l'Homme à Cabestany.
- Par message électronique, à l'adresse : [cabesinfo@cabestany.com](mailto:cabesinfo@cabestany.com)
- Veuillez préciser vos coordonnées. Les questions anonymes ne seront pas traitées.

---

---

---

---

---

---

Nom et prénom Adresse/Tél.



# Pau Casals

VIOLONCELLISTE VIRTUOSE



Ce musicien militant a œuvré toute sa vie pour la défense de la liberté.

**Q**ui est l'homme derrière le nom du collège de Cabestany? D'abord, un enfant prodige, né en 1876 dans un petit village de Catalogne. Doté d'une oreille musicale absolue, Pau sait jouer du piano dès l'âge de quatre ans, mais c'est sept ans plus tard qu'il découvre pour la première fois le violoncelle lors d'un concert de village. Il décrète que c'est le plus bel instrument qu'il ait jamais entendu : sa voie est toute tracée, il sera violoncelliste.

Distingué par la reine régente Marie-Christine qui lui offre une bourse mensuelle, le jeune homme poursuit ses études en Espagne, dépoussière le jeu de son instrument fétiche au mépris des conventions et remet au goût du jour *Les Suites* de Bach.

C'est lors d'un séjour à Paris que Pau fait la connaissance du Colonel Picquart, l'homme qui innocentait Dreyfus contre l'état-major. Cette rencontre le marquera profondément, et il s'affirmera « dreyfusard » en dépit des conséquences pour sa carrière. Dès lors, l'amour de la justice et de la liberté l'habitera toute sa vie.

Alors que sa renommée est internationale, et que l'orchestre qu'il a créé six ans plus tôt est considéré comme l'un des meilleurs au monde, Pau décide en 1926 de créer l'Association ouvrière de concerts, et propose chaque dimanche matin des concerts avec son orchestre pour les travailleurs les plus démunis. L'association est également dotée d'un cœur, d'une bibliothèque et d'une école de musique. Le succès est total et toutes les représentations affichent complet.

Malheureusement, le musicien est contraint de fuir l'Espagne lorsque Franco accède au pouvoir : publiquement reconnu pour être un défenseur de la démocratie, il craint pour sa vie. Il décide de poser ses valises à Prades pour aider les réfugiés qui affluent de toute l'Espagne. Pau dépensera sans compter pour l'aide humanitaire. Lorsque les fonds viennent à manquer, il part en tournée et prend l'habitude de clôturer chaque concert par une mélodie catalane « El Cant dels Ocells » (Le chant des oiseaux) qui deviendra un hymne anti-franquiste.

À la fin de la Seconde Guerre mondiale, Pau Casals se rend à Londres dans l'espoir d'obtenir l'aide des britanniques pour libérer l'Espagne de son dictateur. Il n'en sera rien : pour les Alliés, même si Franco est contestable, il demeure un rempart supplémentaire contre l'URSS. Choqué, Pau décide d'arrêter de jouer tant que l'Espagne ne sera pas libérée.

Il gardera le silence 6 ans, jusqu'à ce que, convaincu par des amis musiciens, il reprenne son archet à l'occasion du bicentenaire de la mort de Bach, ce compositeur qui a tant marqué sa carrière. Pau souhaite un festival discret, mais sa réputation le précède : de grands noms de la musique viennent du monde entier, renonçant même à leur cachet pour jouer avec le maître. Le succès de l'initiative est tel qu'elle est reconduite : le Festival Bach, renommé par la suite Festival Pablo Casals, est né.

À presque 80 ans, Pau connaît une seconde jeunesse. Son mariage avec Martita Montañez, de 59 ans sa cadette, ainsi que le succès de son festival n'y sont pas étrangers. Il prouve aux critiques que son talent est inégalé chez ses contemporains.

En 1958, Pau est en représentation à l'ONU pour le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme. Le concert sera radiodiffusé dans une quarantaine de pays et se terminera par « El Cant dels Ocells ».

Jusqu'à la fin de sa vie, le musicien refusera de jouer en Espagne et en Russie. Pau meurt en 1973, quelques années avant la fin de l'Espagne franquiste. La dépouille du musicien retrouvera sa terre natale en 1979.

À la même période, le collège de Cabestany ouvre ses portes. En hommage au virtuose récemment disparu, il est d'abord baptisé « Pablo Casals », pour être finalement renommé « Pau Casals » en 2019, nom de naissance de ce grand défenseur catalan de la liberté.

## ■ ORCHESTRE D'ACCORDÉON DU ROUSSILLON

Samedi 16 mai, « L'Orchestre d'Accordéon du Roussillon - OAR » issu de l'école de musique Stiegler de Cabestany donnera son concert annuel au Centre culturel à partir de 21h. Cette année les musiciens vont proposeront de la belle musique classique espagnole. Au programme sont prévues de nombreuses œuvres écrites par des compositeurs connus. Comme chaque année, les accordéonistes n'ont pas fini de vous surprendre. Ils seront bien entendu accompagnés par les pianistes, batteurs, guitaristes, percussionnistes qui feront de cette soirée un moment chaleureux et mettront en valeur l'enseignement de qualité qu'annonce ce concert 2020 de l'école de musique de la rue des Caroubiers.

## ■ ASSOCIATION « LES PETITES MAINS »

L'association œuvre chaque semaine, les mardis de 14h à 17h30 dans son atelier sis à la salle du Centre culturel Jean Ferrat.

À noter : un ascenseur mène du rez-de-chaussée jusqu'à la salle de réunion.

C'est donc un atelier « open » qui accueille toutes personnes désireuses de se perfectionner ou de s'initier au point de croix, mais aussi à d'autres activités dont les maîtres d'œuvre sont... les petites mains de chacune d'entre vous !

En décembre 2019 s'est déroulé le traditionnel Marché de Noël dans lequel « Les Petites Mains » ont tenu un stand durant les 2 jours d'ouverture. Nous vous ferons part dans un prochain article d'un (bref) compte rendu.

Coût de l'adhésion : 20 € saison 2019/2020.

Renseignements au : 04 68 66 77 32 ou 06 34 53 49 23.

Présidente : Evelyne Bénichou.

## ■ COC GYMNASTIQUE TONIC

Il n'est jamais trop tard pour se mettre au sport : abdos, fessiers, stretching ... Venez nous rejoindre les mercredis et jeudis au gymnase de la Germanor de 19h à 20h.

Inscriptions sur place.

Renseignements :

Pierrette au 06 76 46 87 09 -

Jackie au 04 68 50 46 99.

## ■ CABEZENERGIES

L'Assemblée Générale de l'association s'est tenue le 29 novembre 2019. Après approbation des différents rapports : moral de la présidente, d'activité de la secrétaire, financier du trésorier, auquel quitus a été donné et adoption des cotisations, il a été procédé au renouvellement du Conseil d'Administration élu en 2016. Ce dernier a été reconduit à l'unanimité, et a procédé à son tour à l'élection de son Bureau : Présidente Marie-Lise Baillesteros, Secrétaire, Marie-Thérèse Juanola et Trésorier : Claude Delort.

## ■ FN.A.C.A.

La FNACA de Cabestany s'est réunie en Assemblée Générale le 27 novembre dernier. Le nouveau bureau a été élu à l'unanimité. Président d'honneur : Jean Vila, Maire de Cabestany, Président FNACA Cabestany : Etienne Farré, Vice-président : André Rebujent, Trésorier : Aimé Cribellé, Secrétaire : Pierrette Massana. Rendez-vous est pris pour la galette le 21 janvier.

## ■ COC OMNISPORTS

Le 24 octobre, s'est tenue l'Assemblée Générale du COC Omnisports en présence de M. Hervé Blanchard, élu au Service des sports de Cabestany ainsi que des Présidents de sections et bénévoles qui s'investissent au quotidien. Un débat fort et constructif s'est instauré avec la mairie pour l'essor du sport au sein de notre commune.

Un apéritif convivial a clôturé cette soirée.

Le Président du COC OMNISPORTS - M. Raymond Grimal.

## ■ CABES' CÉDAIRE CLUB DE BRODERIE DE POINT DE CROIX ET LOISIRS CRÉATIFS

Nous nous réunissons chaque semaine les lundis et vendredis après-midi de 14h à 18h, au Centre culturel Jean Ferrat. La salle est située au 1<sup>er</sup> étage (un ascenseur vous mènera du rdc jusqu'à la salle).

Nos activités sont basées sur la broderie à points comptés, broderie traditionnelle (point de tige, de chaînette, feston, broderie ruban etc..) et les loisirs créatifs.

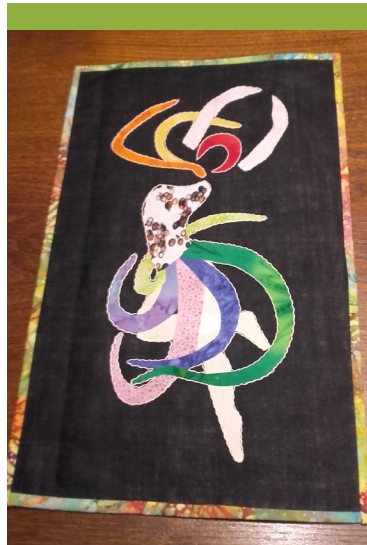
Si vous êtes intéressé(es), venez prendre contact et vous inscrire aux heures de réunion, les lundis et vendredis après-midi, des renseignements complémentaires vous seront donnés. La cotisation est de 20 € pour l'année.

Contacts : Ginette Guerin, Présidente

Tél. : 06 72 94 31 25

Yvette Mestre, Secrétaire

Tél. : 06 14 88 32 62.



## LES AMIES DU PATCHWORK

Il n'est jamais trop tard pour présenter ses vœux, alors à toi lecteur, que 2020 soit égal à tes espérances. Pour nous cela s'est traduit par notre journée de l'amitié n°5, du travail, de l'organisation, mais maintenant nous sommes rodées. Ces journées sont toujours riches de partager ce temps fort, la convivialité qui en découle, ces journées sont synonymes de plaisir partagé.

Pour tous renseignements concernant le club, venez nous rejoindre au Centre culturel tous les vendredis de 14h à 17h, ou adressez-vous à la présidente Madame Genot Jeanine - Tél. : 06 87 53 51 56.



## LE CLUB DU TEMPS LIBRE

À repris ses activités depuis le mois de septembre dans la joie et la bonne humeur. Elles se tiennent tous les mercredis après-midi à partir de 13h15, salle Barbotou à Cabestany. Le prix de la cotisation annuelle 2019/2020 reste inchangé, soit 18 €. Des séances de loto sont organisées, des bons d'achat de 15 € dans votre supermarché au Mas Guérido sont à gagner.

Prix des cartons inchangé : 6 € les tiercés, 7 € les quartés.

Les festivités de notre association sont les suivantes : repas de Noël en décembre, galette des rois en janvier, chandeur crêpes en février. À suivre en mars les bougnettes.

Renseignements veuillez-vous adresser à Mme Josette Zouiche -

Tél. : 06 15 02 71 16.

## ■ SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

Le comité de Cabestany prépare la Cabestanyenca qui se déroulera le dimanche 1<sup>er</sup> mars pour collecter des fonds pour l'aide au sport pour les enfants.

Comme chaque année, nous aurons besoin de bénévoles !

Si vous êtes disponible, merci de nous téléphoner (laisser un message sur répondeur, en cas d'absence) ou passer nous voir au local.

Par ailleurs, la braderie est ouverte à tous, chaque mardi (9h à 11h) : Dépôt ou achat petit prix de vêtements, vaisselle, jouets, livres...

Contact : 04 68 67 85 59.



## CAP D'ESTANY SARDANISTA

Le dimanche 2 février 2020 nous fêtons notre 40<sup>e</sup> APLEC (rencontre) de Sardanistes. Un évènement qui rassemblera au Centre culturel les adhérents de notre association mais aussi ceux du département et de la région comme les amis catalans du Sud. À 11h messe en catalan avec musiciens. Cette année à 15h nous aurons 2 Cobles (groupes de 11 musiciens) l'une du Nord « La Tres Vents », l'autre du Sud « la Contemporania » les deux connues pour leurs qualités festives. Des enfants des classes bilingues de l'école Prévert participeront. Un repas sera servi : tarif 20 €. Ouvert à tous les amateurs à la salle Cerda.

Renseignements sur le blog : <http://capdestanyardsardanista.jimdo.com> ou par mail :

Capes.sardanista66@orange.fr

ou Tél. : 06 85 13 00 42. La cotisation est de 20 € pour l'année. Les débutantes sont acceptées.







## PLEIN CENTRE

L'association propose aux jeunes de 8 à 14 ans des cours de Tir à l'arc le mardi soir de 17h30 à 19h dans la Halle des Sports du collège. Il reste quelques places, la première séance de découverte est gratuite. Tarif ajusté au prorata de la saison : 80 € - matériel et assurance inclus. Un sport olympique qui développe les capacités motrices et la concentration des pratiquants.

*Inscriptions / renseignements :*

*Plein Centre*

*5 rue Jules Vallès 66330 Cabestany*

*Tél. : 06 85 25 29 69 -*

*04 68 34 35 65.*

*Mail : jc.lu@cegetel.net*



## GYM PLEIN AIR

Le 21 novembre, s'est tenue notre assemblée Générale suivie d'un moment de convivialité autour d'une bonne table.

Cette saison notre association s'est étoffée avec l'arrivée de nouveaux licenciés. Nous rappelons que nos cours ont lieu le mardi et vendredi (9h-10h) pour le cours de gym et le lundi pour le stretching (9h-10h) au parc Guilhem et sont ouverts à tous. Exercices variés et adaptés à tous : abdo fessiers, pilâtes, renforcement, gainage, ballons, élastiques, cerceaux, bâtons... et bonne humeur. N'hésitez pas à venir faire une séance d'essai !

Nos cours sont encadrés par des animatrices diplômées ; l'association est affiliée à la FFEPGV.

*Renseignements et inscriptions sur place ou Marie-Laure :*

*04 68 50 18 98 ou 06 08 32 62 17 et Annie-France : 06 60 88 73 30.*

## ■ COC BASKET

Après un premier trimestre prometteur pour la suite des championnats, voici venu le temps de la trêve de Noël et des papillotes ! Merci à tous pour le succès de la fête de Noël du 18 décembre, et celui de la grande finale du COC du 29 décembre. Le COC basket comme on l'aime convivial et solidaire ! Tous nos vœux de santé et de succès à tous ! Et on l'espère pourquoi pas, un titre en juin avec le soutien de nos supporters. Bon any nou !



## DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES DE CABESTANY

L'association des donneurs de sang bénévoles de Cabestany a tenu son assemblée générale et a présenté ses différentes actions qu'elle compte mener pour 2020.

Cette année encore, nous poursuivons notre collaboration pour la 26<sup>e</sup> édition de la course La Cabestanyenca que la ville organise le dimanche 1<sup>er</sup> mars.

Suivra le lundi 2 et mardi 3 mars, la première collecte de sang de l'année. Soyons nombreux, sportifs ou pas, pour ses deux rendez-vous solidaires.

*Contact :*

*don.de.sang.cabestany@live.fr ou sur le Facebook de l'association en tapant : don de sang Cabestany.*



## CO XV

Mi décembre, c'est à la Germanor que se sont réunis 17 écoles de rugby du département, du Capcir aux Albères en passant par la Salanque.

Les géniaux éducateurs, accompagnés de leurs 1200 rugbymen en herbe, ont pu bénéficier des installations de la commune (merci au personnel municipal), du savoir faire du comité départemental du pays Catalan, aidés par les valeureux bénévoles du coc rugby à pied d'œuvre tôt le matin. Le soleil a bien été de la partie pour ce challenge Authier, où le rugby éducatif fut roi : preuve que la formation est indispensable.

Et comme à l'école des fans, tout le monde a remporté l'épreuve. Pas de classement, afin que le rugby ressorte grandi de ce rassemblement exceptionnel.

La section U6 est particulièrement resplendissante sur les calendriers du club, entre autre.

Merci aux annonceurs qui permettent sa parution.

Lors d'une assemblée au comité, c'est Me Jorda Sylvie, désigné par le président du club qui a reçu la médaille fédérale du Bénévolat.

Les années consacrées au Coc Rugby, comme Maman et au poste de trésorière, lui valait bien d'être mise à l'honneur, car sans nos bénévoles, pas de club.

Les section jeunes, U16 et U19 qui sont en rassemblement et jouent en

alternance à Cabestany et Pollestres, inscrits en régional 1, font des efforts et les résultats sont encourageants.

Les seniors sont en promotion honneur, mais cette année le manque de motivation de certains nuit aux résultats de l'équipe.

Merci à Guy, Marie Anne, Philippe, Gilbert, Bernard et aux autres dirigeants pour leur investissement.

Le club communique sur son site : [www.cabestany-olympique-xv.com](http://www.cabestany-olympique-xv.com) et au 06 30 87 53 51.



# Novembre, décembre, janvier en quelques clichés

## VŒUX À LA POPULATION



Lectures en langues étrangères pour la Nuit de la lecture à la bibliothèque municipale



Commémoration du 11 novembre



Journée des Droits de l'Enfant



Repas des aînés



Atelier « Manger équilibré et économique ! »



Marche de L'Épiphanie à la Germanor

## PHOTO DU MOIS



Visite du Préfet P. Chopin à Cabestany le 27 janvier.